



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## **Universitätsbibliothek Paderborn**

### **Observations De L'Academie Française Sur Les Remarques De M. De Vaugelas**

**Académie Française**

**La Haye, 1705**

52 Rem. Peur, crainte.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52533](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52533)

trop long de la déduire, veu d'ailleurs le peu d'assurance que je trouve en cette raison. La prononciation est la mesme en tous les quatre, il n'y a que l'ortographe differente.

## OBSERVATION.

L'Academie a esté du sentiment de M. de Vaugelas & à préféré dans cette phrase *sans dessus dessous*, *sans* escrit avec un *a* à *sens* escrit avec un *e*. Les deux autres Orthographe *c'en dessus dessous*, & *cens dessus dessous* ont esté généralement rejetées.

## LII. REMARQUE.

*Peur, crainte.*

*Peur*, pour dire *de peur*, est insupportable: & neantmoins je vois une infinité de gens qui le disent, & quelques-uns desja qui l'escrivent. Il y a long-temps que l'on a dit & escrit, *crainte* pour *de crainte*, qui est une faute condamnée de tous ceux qui sçavent parler & escrire; mais *peur*, pour *de peur*, est plus nouveau.

## OBSERVATION.

Il n'est pas permis de dire par exemple *peur de luy déplaire*, pour *de peur de luy déplaire*, quoy  
 D 4 que

que la repetition de la particule *de*, paroisse bleffer l'oreille, mais dans le discours familier, on dit fort bien, *crainte de pis, crainte d'accident.* Il faut toujours mettre *de crainte*, quand l'Infinif est après, *de crainte d'estre surpris.*

## LIII. REMARQUE.

*Là où.*

**L**A où, pour *au lieu que*, n'est pas du beau langage, quoy qu'on le die communément, & qu'Amiot s'en serve toujours; mais M. Coëffeteau ne s'en fert jamais, ni après luy aucun de nos excellens Efcryvains. Il est vray neantmoins, qu'un d'entre-eux & des plus celebres, en a usé en son dernier Ouvrage, ce qu'il n'avoit point fait en tous les autres; il semble mesmes qu'il ait eu dessein de le mettre en vogue, ayant affecté de le dire je ne sçay combien de fois en peu de pages, sans se servir une seule fois d'*au lieu que*, qui est le vray terme dont il faut user, & qu'il avoit accoustumé d'employer en ses autres Oeuvres. Ce qui a empesché les bons Autheurs de s'en servir, est l'équivoque qui se rencontre souvent en cette façon de parler. Il ne s'en presente pas maintenant des exemples, mais il s'en trouve assez dans les escrits de ceux qui en usent.

OB-